

DECLARACIÓN DEL TESTIGO ABDELKRIM BENSMAIL

Fecha de la declaración : 25-04-2007

Orden en la sesión : 08

- *En cursiva azul, las preguntas del Ministerio Fiscal y los abogados.*
- En normal negro, las respuestas.
- Los comentarios del juez, comienzan por **GB**
- **En rojo**, lo que no se entiende bien y es de libre transcripción.
- **NOTA del Transcriptor (n.t.)**

Nomenclatura de las partes que intervienen en el interrogatorio:

<i>A PEDRAZA</i>	Acusación Particular Ángeles Pedraza Portero y otros
<i>D ZOUGAM</i>	Defensa de Jamal Zougam y Basel Ghalyoun
GB	Presidente del Tribunal – Gómez Bermúdez
S	Secretario Judicial
T	Testigo

Toma de Juramento al testigo.

00:00:00

GB: Abdelkrim Bensmail, comparece usted en calidad de testigo.

T: Vale.

GB: ¿Jura, promete, o de cualquier otra forma, se compromete o se obliga a decir la verdad?

T: Sí.

GB: Le informo que si mintiera en este acto puede ser condenado a pena de prisión, multa y otra que se llama de inhabilitación, ¿me ha entendido?

T: (...)

GB: ¿Hay alguna cosa, alguna circunstancia, alguna relación de amistad, enemistad, negocios, cualquier otra cosa, que pueda impedirle o le haga difícil decir la verdad?

T: (...)

GB: Conteste, en primer lugar, a las preguntas que le va a dirigir la acusación particular constituida por doña Ángeles Pedraza Portero y otros.

Acusación Particular Ángeles Pedraza Portero y otros.

00:00:47

A PEDRAZA: Sí... Con la venia, Señoría Señor Bensmail...¿Qué relación tiene usted con Jorge García Sertucha?

T: Ninguna.

A PEDRAZA: ¿Con Fernando Irakula Albizu?

T: Tampoco.

A PEDRAZA: ¿Con Henri Parot?

T: No.

A PEDRAZA: ¿Con Gurruchaga Harriet?

T: Ninguna.

A PEDRAZA: ¿Puede darnos una explicación de por qué las direcciones de estas personas le fueron encontradas en anotaciones manuscritas a usted?

T: A mí no me cogieron nada.

A PEDRAZA: ¿Qué explicación tiene, entonces, para que el subdirector de seguridad de la prisión de Villabona hiciera entrega de anotaciones diciendo que eran suyas, en las que se encontraban las direcciones de estas personas?

T: No... no... no son mías.

A PEDRAZA: Ya sé que ha dicho que no son suyas... Ahora le he preguntado que explicación tiene para que se le hayan atribuido anotaciones manuscritas con las direcciones de estas personas...

T: No son mías.

A PEDRAZA: ¿Qué explicación tiene para que se le hayan atribuido?

T: A mí no me cogieron nada... de esas direcciones... Señoría esa dirección... yo siempre he **contestado** con los... eh... los presos, y siempre... y nunca lo he negado... nunca lo he negado... He mandado cartas a través de seguridad... nunca lo he negado, pero estas direcciones no son mías...

A PEDRAZA: Y ¿a quién le ha enviado usted cartas?

T: A amigos... musulmanes... he mandado cartas y están intervenidas y todo...

A PEDRAZA: En las conversaciones que mantuvo usted con el señor Huarte, dice que sí esta usted con presos vascos...

T: Pero en Villabona, en el patio,... había presos ahí.

A PEDRAZA: ¿Son estos presos vascos los que le facilitan a usted las direcciones de estas otras personas?

T: No, no, no...

A PEDRAZA: ¿Usted, al señor Parot, a pesar de que dice que no tiene una relación, le ha llegado a conocer con el nombre de **Unai**?, ¿o con el nombre de Henri?

00:02:51

T: Yo no conozco a esta persona...

A PEDRAZA: *¿Tiene usted alguna enemistad con el subdirector de seguridad de la prisión de Villabona?*

T: ¿Una?

A PEDRAZA: *Alguna relación... alguna enemistad con el subdirector de la Prisión de Villabona...*

T: Ninguna... Nunca lo he visto... solamente una vez o dos... Yo estaba en aislamiento.

A PEDRAZA: *¿Usted estaba en aislamiento?*

T: Sí señor... cuatro años ahí.

A PEDRAZA: *Dígame ¿Conoce usted qué es la cloratita?*

T: No.

A PEDRAZA: *¿No conoce la fórmula de la cloratita?*

T: No... Nunca he oído hablar de ella...

A PEDRAZA: *¿Cómo es posible que se la encontraran?*

T: Cuando oí en la prensa...

A PEDRAZA: *¿Cómo es posible que se la encontraran en su poder la fórmula de la cloratita?*

T: No... en mi poder... no.

A PEDRAZA: *¿Tampoco se le ha encontrado en su poder la fórmula de la cloratita?*

T: Tampoco.

A PEDRAZA: *¿Cuántos giros ha recibido usted... giros postales... giros económicos, con dinero de Allekema Lamari?*

T: No me acuerdo exactamente.

A PEDRAZA: *¿Durante cuánto tiempo estuvo recibiendo giros de esta persona?*

T: No me acuerdo la fecha exacta, pero recibí dinero, sí.

A PEDRAZA: *Recibió dinero... Más o menos... le pediría que hiciera un esfuerzo de memoria... ¿Hasta cuándo estuvo recibiendo giros?*

T: ¿Hasta cuándo? No lo sé... no me acuerdo de la fecha exacta.

A PEDRAZA: *¿Desde cuándo?*

T: He dicho que no me acuerdo... He recibido, pero no sé la fecha exacta...

A PEDRAZA: *O sea... No sabe ni desde cuándo ni hasta cuándo...*

T: No.

A PEDRAZA: *Y ¿De cuánto eran los giros?*

T: De ciento... cien... cien y pico...

00:04:14

A PEDRAZA: ¿Le incluía alguna nota en esos giros? ¿Algunas palabras especiales?

T: No... no me acuerdo...

A PEDRAZA: ¿No le decía... "Aguanta, hermano"?

T: No lo sé

A PEDRAZA: ¿No lo recuerda o...?

T: No me acuerdo.

A PEDRAZA: No se acuerda.

T: A veces no se entregan los giros... nos dan el dinero, nos lo ingresan en el peculio y a veces nos dan el recibo y a veces no nos dan...

A PEDRAZA: ¿Conoce usted quién puede ser Adema Lamari?... Adema Lamari.

T: ¿Lamari?... sí lo conozco... está en mi casa...

A PEDRAZA: Adema.

T: ¿Quién?

A PEDRAZA: Adema.

GB: Adema, no Allekema...

T: No...no lo conozco...no.

A PEDRAZA: ¿No conoce a ninguna persona con ese nombre ni que fuera familiar de Allekema Lamari?

T: No.

A PEDRAZA: Bien... no hay mas preguntas, Señoría.

Defensa de Jamal Zougam y Basel Ghalyoun.

00:04:58

GB: Gracias, la defensa de Zougam y Basel Ghalyoun, que ha propuesto también al testigo tiene la palabra.

D ZOUGAM: Sí, con la venia de la Sala... y a Edima Lamari... ¿Le conoce?

T: Sí... está en mi casa... sí.

D ZOUGAM: Edima.

T: ¿Edima? No... No... acabo de decir que no lo conozco a este nombre... nombre ni la persona...

D ZOUGAM: ¿Sabe usted si Allekema Lamari tenía más familiares en España?

T: ¿Familiares?...

D ZOUGAM: Sí.

T: No lo sé, la verdad.

D ZOUGAM: ¿Conocía usted a Safwan Sabagh?

T: ¿A Safwan?... Sí.

D ZOUGAM: ¿De qué le conocía?

T: De... compraba cosas de ahí... carne y tal... en Valencia.

D ZOUGAM: ¿Ha mantenido luego con él una relación... Después de ingresar usted en la cárcel...en prisión? ¿Ha mantenido con él una relación o desde que ingresó no le ha vuelto a ver?

T: No... directamente, no... directamente... no... Pero le llamaba por teléfono para que... estaba como intermediario con el abogado... siempre... él se preocupa de ir al abogado y tal... en aquel tiempo, 97 o 98...

D ZOUGAM: ¿No le ha visitado nunca en la prisión de Villabona?

T: Sí... una vez me parece que vino...

D ZOUGAM: ¿Le ha enviado dinero?

T: Sí... a veces... sí... Poco dinero... pero...

D ZOUGAM: ¿Cuántas veces ha salido de prisión con Fernando Huarte?

T: ¿Quién?

D ZOUGAM: Usted.

T: ¿Salir de prisión?

D ZOUGAM: Sí... ¿Nunca?

T: ¿Con él?

D ZOUGAM: Sí.

00:06:38

T: Nunca.

D ZOUGAM: ¿No ha ido al dentista con él?

T: No, no... Con él no... Él me facilitó el... en... el, en seguridad... pidió (n.t.: ininteligible)... para que me sacaran a hospital... y me lo sacaron...

D ZOUGAM: Los gastos odontológicos, ¿Quién los sufragó?

T: Lo pagó... lo pagué yo... y me faltaba algo y me lo ofreció él...

D ZOUGAM: No hay ninguna pregunta más, Señoría.

Interrogatorio del Presidente del Tribunal. Javier Gómez Bermúdez.

00:07:06

GB: Dice usted que a usted no se le encontró ninguna nota, ni nada en su poder.

T: No, no.

GB: ¿Tampoco se la comió usted cuando se la iban a coger, ni le hicieron fotocopias?

T: No, no... cómo me la iba a comer...

GB: Bien... Me informan, y es cierto, que ya está usted procesado por eso. Bien ya se puede marchar.